32001R1392

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1392/2001

z 9. júla 2001,

ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (EHS) č. 3950/92, ktorým sa zaviedol dodatočný poplatok pre sektor mlieka a mliečnych výrobkov

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 3950/92 z 28. decembra 1992, ktorým sa zaviedol dodatočný poplatok pre sektor mlieka a mliečnych výrobkov ([1]), ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 603/2001 ([2]), a najmä na jeho článok 11,

keďže:

(1) S cieľom zohľadniť nové ustanovenia nariadenia (EHS) č. 3950/92, ktoré bolo zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1256/1999 ([3]), ako aj skúsenosti získané v priebehu rokov je vhodné zmeniť a doplniť a tam, kde je to potrebné, zjednodušiť určité ustanovenia nariadenia Komisie (EHS) č. 536/93 z 9. marca 1993, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre uplatňovanie dodatočného poplatku na mlieko a mliečne výrobky ([4]), ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1255/98 ([5]), a taktiež určité ustanovenia rozhodnutia Komisie 93/673/ES z 10. decembra 1993, ktorým sa stanovilo zníženie paušálnej sadzby záloh pri zavádzaní poľnohospodárskych nákladov do účtov v prípade nesúladu s ustanoveniami súvisiacimi s predkladaním ročného dotazníka o uplatňovaní programu dodatočných poplatkov v sektore mlieka, zavedeného nariadením Rady (EHS) č. 3950/92 ([6]). Keďže tieto doplnky a zmeny budú realizované, nariadenie (EHS) č. 536/93 sa musí prepracovať v záujme jasnosti s tým, že bude obsahovať aj ustanovenia rozhodnutia 93/673/ES.

(2) Toto nariadenie sa predovšetkým týka dodatočných faktorov nevyhnutných na konečný výpočet poplatku, ktorý musia výrobcovia platiť, ďalej opatrení na zabezpečenie platenia poplatku načas a nakoniec pravidiel kontroly, ktorá zabezpečí riadny výber tohto poplatku.

(3) Musia sa špecifikovať tie vlastnosti mlieka, ktoré sa považujú za reprezentatívne, najmä spôsob, ktorým sa zohľadní obsah tuku v mlieku pri vypracovávaní konečného výkazu o dodaných množstvách. Pri tomto výpočte sa vychádza z referenčného obsahu tuku, ktorý musí byť, tak ako jednotlivé referenčné množstvo, ktorého sa týka, rovnaký ako ten, ktorý bol zaznamenaný 31. marca 2002. Sú potrebné zvláštne ustanovenia, ktorými sa pokryjú prípady, keď sa referenčné množstvo dodávok zvýši alebo sa stanoví prevedením referenčného množstva na priamy predaj. Skúsenosti potvrdili nevyhnutnosť veľmi špecifických pravidiel uplatniteľných na tých výrobcov mlieka, ktorí výrobu začínajú.

(4) Je nevyhnutné jednoznačne uviesť, že za žiadnych okolností nemôžu jednotlivé zostupné korekcie týkajúce sa obsahu tuku v dodanom mlieku mať za následok vyhnutie sa plateniu poplatku z akéhokoľvek množstva nad rámec garantovaného celkového množstva v danom členskom štáte.

(5) S cieľom zabezpečiť hladký priebeh tohto programu je mimoriadne dôležité skontrolovať jednak, či sú údaje oznamované kupujúcimi a výrobcami presné a či bol splatný poplatok zaplatený pred 1. septembrom, a na druhej strane zabezpečiť, aby daňové zaťaženie skutočne dopadlo na výrobcov zodpovedných za prekročenie národných referenčných množstiev. Na tento účel treba členské štáty priviesť k tomu, aby zohrávali väčšiu úlohu pri kontrolách a pri penále, ktoré sa musia zaviesť, ak sa má zabezpečiť riadny výber tohto poplatku. Taktiež je potrebné špecifikovať konečné termíny a počet kontrol, ktoré umožnia overiť v danej lehote, či všetky zainteresované strany spĺňajú tento program. Z tohto dôvodu sú penále potrebné všade tam, kde sa tieto základné požiadavky neplnia.

(6) V súlade s článkom 2 (4) nariadenia (EHS) č. 3950/92 je Komisia zodpovedná za stanovenie kritérií, na základe ktorých sa určí, ktoré prioritné kategórie výrobcov môžu profitovať z navrátenia tohto poplatku, ak sa členský štát rozhodol, že nebude v plnom rozsahu znovu prideľovať nepoužité množstvá na svojom území. Členskému štátu možno, po konzultáciách s Komisiou, povoliť použiť iné kritériá iba v takom prípade, ak sa kritériá stanovené Komisiou nedajú v tomto členskom štáte uplatniť v plnom rozsahu.

(7) Podľa nariadenia (EHS) č. 3950/92 spočíva primárna zodpovednosť za správne uplatňovanie týchto opatrení na kupujúcich. Z tohto dôvodu je mimoriadne dôležité, aby členské štáty schválili nákupcov operujúcich na ich území a aby sa stanovili podrobné pravidlá pre prípady, keď nákupcovia nedodržia tieto nariadenia.

(8) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

([1]) Ú. v. ES L 405, 31.12.1992, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 89, 29.3.2001, s. 18.
([3]) Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 73.
([4]) Ú. v. ES L 57, 10.3.1993, s. 12.
([5]) Ú. v. ES L 173, 18.6.1998, s. 14.
([6]) Ú. v. ES L 310, 14.12.1993, s. 44.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Účel a rozsah platnosti

Toto nariadenie ustanovuje podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia (EHS) č. 3950/92 týkajúce sa výpočtu a platby poplatku zo strany členských štátov, kontrolných opatrení a podávania hlásení.

KAPITOLA II

VÝPOČET DANE

Článok 2

Definície a ekvivalencie

1. Na účely výpočtu dodatočného poplatku zavedeného nariadením (EHS) č. 3950/92 sa v zmysle článku 2 (1) tohto nariadenia pod pojmom „množstvá mlieka alebo mliečneho ekvivalentu predaného na trhu“ v určitom členskom štáte rozumie celé množstvo mlieka alebo mliečneho ekvivalentu, ktoré opustilo ktorýkoľvek sklad na území daného členského štátu.

2. Množstvá dodané výrobcami na úpravu alebo spracovanie na základe zmluvy sa považujú za dodávky.

Tam, kde sa dodáva plnotučné alebo polotučné mlieko, výrobcovia musia preukázať k spokojnosti príslušného úradu, že na stanovenie základu akéhokoľvek splatného poplatku sa použil obsah tuku v mlieku. Pri neexistencii takéhoto dôkazu sa pri výpočte poplatku bude takéto mlieko považovať za plnotučné mlieko.

3. V prípade ostatných mliečnych výrobkov predávaných na trhu musia členské štáty stanoviť množstvá mlieka použité pri ich výrobe. Na tento účel sa musia použiť vzorce ekvivalencie:

a) 1 kg smotany = 0,263 kg mlieka x % obsahu tuku v smotane, vyjadrené ako hmotnosť;

b) l kg masla = 22,5 kg mlieka;

c) v prípade syrov a všetkých ostatných mliečnych výrobkov môžu členské štáty stanoviť ekvivalencie s použitím najmä obsahu sušiny a obsahu tuku príslušných druhov syrov alebo výrobkov alebo stanoviť množstvá mliečneho ekvivalentu na základe paušálnej sadzby s odvolaním sa na počet dojníc chovaných daným výrobcom a na priemernú dojnosť na jednu kravu reprezentujúcu celé stádo.

Ak výrobca dokáže predložiť k spokojnosti príslušného úradu dôkaz o množstvách skutočne použitých na výrobu príslušných produktov, členský štát použije namiesto vyššie uvedených ekvivalencií tento dôkaz.

4. Cieľovou cenou uplatniteľnou na výpočet poplatku bude cena uplatňovaná posledný deň príslušného 12-mesačného obdobia.

Článok 3

Reprezentatívny obsah tuku

1. Vlastnosťami mlieka, vrátane obsahu tuku, uvádzanými v článku 11 nariadenia (EHS) č. 3950/92 budú tie vlastnosti, ktoré sú spojené s jednotlivým referenčným množstvom, ktoré je k dispozícii 31. marca 2002.

V prípadoch, keď sa jednotlivé referenčné množstvo zmení po dátume uvedenom v prvom pododseku, budú sa uplatňovať odseky 2 až 6 tohto článku.

2. V prípadoch, keď sa pridelia dodatočné referenčné množstvá zo štátnych rezerv, reprezentatívny obsah tuku zostane nezmenený.

3. Tam, kde sa referenčné množstvo na dodávky zvýši alebo stanoví v zmysle článku 4 (2) nariadenia (EHS) č. 3950/92, reprezentatívny obsah tuku vzťahujúci sa na referenčné množstvo prevedené na dodávky bude tvoriť 3,8 %.

Reprezentatívny obsah tuku v referenčnom množstve na dodávky zostane však nezmenený, ak výrobca k spokojnosti príslušného úradu preukáže opodstatnenosť vyššie uvedeného.

4. Tam, kde sa uplatňujú články 6 a 7 a 8 d) a e) nariadenia (EHS) č. 3950/92, reprezentatívny obsah tuku bude prevedený spolu s referenčným množstvom, na ktoré sa vzťahuje.

5. Tam, kde sa uplatňuje článok 8 b) alebo článok 8a b) nariadenia (EHS) č. 3950/92, celkový reprezentatívny obsah tuku v pridelených alebo prevedených referenčných množstvách zostane nezmenený vo vzťahu k obsahu tuku v uvoľnených množstvách. Na tento účel je možné prepočítať množstvo mlieka, ktoré je k dispozícii, na opätovné pridelenie alebo prevedenie pri danom obsahu tuku alebo naopak, je možné opäť vypočítať reprezentatívny obsah tuku pri danom disponibilnom množstve mlieka.

6. V prípadoch uvedených v prvom pododseku odseku 3 a v odsekoch 4 a 5 výsledný reprezentatívny obsah tuku sa bude rovnať priemeru pôvodného a prevedeného reprezentatívneho obsahu, váženému podľa pôvodných a prevedených alebo konvertovaných referenčných množstiev.

7. V prípade výrobcov, ktorých celé referenčné množstvo pochádza zo štátnych rezerv a ktorí začali výrobu po 1. apríli 1992, reprezentatívnym obsahom tuku v ich mlieku bude priemerný obsah tuku v mlieku dodanom v priebehu prvých 12 mesiacov výroby.

Ak však reprezentatívny obsah prekročí priemerný celoštátny obsah tuku v mlieku zozbieranom v danom členskom štáte počas 12-mesačného referenčného obdobia po začatí výroby, tak potom sa budú uplatňovať nasledujúce ustanovenia:

a) príslušní výrobcovia nemôžu profitovať z negatívnej korekcie uvedenej v treťom pododseku článku 4 (1) tohto nariadenia, pokiaľ nepredložia podporný dôkaz o opaku;

b) tam, kde sa uplatňujú články 6 a 7, článok 8 b), d) a e) a článok 8a b) nariadenia (EHS) č. 3950/92, reprezentatívny obsah tuku v mlieku v spojení s prevedeným referenčným množstvom bude znížený na vyššie uvedený celoštátny priemerný obsah.

Článok 4

Porovnanie obsahu tuku

1. S cieľom vypracovať pre každého výrobcu konečný výkaz na účely dane uvedenej v článku 5 sa priemerný obsah tuku v dodanom mlieku a/alebo mliečnom ekvivalente musí porovnať s reprezentatívnym obsahom tuku daného výrobcu.

V prípade, že sa zistí kladný rozdiel, množstvo dodaného mlieka alebo mliečneho ekvivalentu sa zvýši o 0,18 % na 0,1 g dodatočného tuku na kilogram mlieka.

V prípade, že sa zistí záporný rozdiel, množstvo dodaného mlieka alebo mliečneho ekvivalentu sa zníži o 0,18 % na 0,1 g tuku chýbajúceho na jeden kg mlieka.

Tam, kde je množstvo dodaného mlieka vyjadrené v litroch, úprava o 0,18 % na 0,1 g obsahu tuku sa musí vynásobiť koeficientom 0,971.

2. Ak množstvo zozbieraného mlieka v členskom štáte je väčšie ako zozbierané množstvo korigované v súlade s odsekom 1, daň sa bude platiť z rozdielu medzi vybraným množstvom a referenčným množstvom na dodávky, ktoré sú k dispozícii v členskom štáte.

Článok 5

Výkaz dodávok

1. Na konci každého z období uvedených v článku 1 nariadenia (EHS) č. 3950/92 kupujúci musia vypracovať výkaz pre každého výrobcu, v ktorom bude uvedené minimálne množstvo a obsah tuku v mlieku a/alebo v mliečnom ekvivalente, ktorý v danom období dodal výrobca.

V prípade priestupných rokov sa musí množstvo mlieka alebo mliečneho ekvivalentu znížiť o 1/60 množstiev dodaných vo februári a v marci.

2. Najneskôr do 15. mája každého roka musia nákupcovia predložiť príslušnému úradu daného členského štátu sumarizáciu výkazov výrobcov, v ktorej bude uvedené minimálne celkové množstvo a priemerný obsah tuku v mlieku a/alebo mliečnom ekvivalente, ktorý im bol dodaný, a tam, kde sa to vyžaduje na základe rozhodnutia daného členského štátu, za každého výrobcu referenčné množstvo a reprezentatívny obsah tuku, množstvo upravené v súlade s článkom 4 (1), súčet jednotlivých referenčných množstiev a upravené množstvá a priemerný reprezentatívny obsah tuku v produkcii týchto výrobcov.

Tam, kde je to aktuálne, nákupcovia musia vyhlásiť, že počas príslušného obdobia neprijali žiadne dodávky.

3. S výnimkou prípadov *vyššej moci* riadne priznaných príslušným úradom sa od nákupcov, ktorí nedodržia časový limit uvedený v odseku 2, bude požadovať zaplatiť čiastku rovnajúcu sa dani splatnej za 0,01 % prekročenie množstiev mlieka a mliečneho ekvivalentu, ktorý im dodali výrobcovia, za každý kalendárny deň omeškania. V prípadoch, keď tieto množstvá nie sú známe, pretože nebolo vypracované žiadne vyhlásenie, tak ich odhadne príslušný úrad. Táto čiastka nesmie byť nižšia ako 100 eur a ani vyššia ako 100 000 eur.

4. V prípade, že sa nepredloží do 1. júla žiadne vyhlásenie, penále ustanovené v článku 13 (3) sa bude uplatňovať 30 dní po tom, ako členský štát doručí upozornenie, s výnimkou prípadov stanovených v druhom pododseku odseku 4 tohto článku. Odsek 3 tohto článku sa bude počas výpovednej lehoty naďalej uplatňovať.

Článok 6

Vyhlásenia o priamych predajoch

1. V prípade priamych predajov na konci každého z období uvedených v článku 1 nariadenia (EHS) č. 3950/92 výrobcovia vypracujú vyhlásenie, v ktorom budú podľa jednotlivých výrobkov sumarizované množstvá mlieka a/alebo ostatných mliečnych výrobkov predaných priamo na konzumáciu a/alebo veľkoobchodníkom, prevádzkam na dozrievanie syrov alebo maloobchodu.

V prípade priestupných rokov sa musí množstvo mlieka alebo mliečneho ekvivalentu znížiť o 1/60 množstiev predaných priamo vo februári a v marci alebo o 1/366 množstiev predaných priamo počas príslušného 12-mesačného obdobia.

2. Najneskôr do 15. mája každého roku výrobcovia postúpia svoje vyhlásenia príslušnému úradu daného členského štátu.

Členský štát môže požadovať od výrobcov s referenčnými množstvami na priamy predaj vyhlásenie o tom, že počas príslušného obdobia nepredali žiadne mlieko, ak je to skutočne tak.

3. Od výrobcov, ktorí nedodržia lehotu uvedenú v odseku 2, sa bude požadovať zaplatiť čiastku rovnajúcu sa poplatku splatnému za 0,01 % prekročenie ich referenčného množstva určeného na priamy predaj za každý kalendárny deň omeškania. Táto čiastka nesmie byť nižšia ako 100 eur a ani vyššia ako 1 000 eur.

Tam, kde štátne referenčné množstvo určené na priamy predaj bolo taktiež prekročené, výrobcovia, ktorí prekročili svoje referenčné množstvo, budú tiež podliehať spoplatneniu celého množstva navyše a nebudú môcť profitovať zo žiadneho opätovného rozdelenia nepoužitých referenčných množstiev, tak ako je stanovené v druhom pododseku článku 2 (1) nariadenia (EHS) č. 3950/92.

V prípade, že výrobcovia predložia nesprávne deklarácie, členský štát bude od nich vyžadovať zaplatiť čiastku proporcionálnu príslušnému množstvu mlieka a závažnosti chýb a nepresností až do maximálnej čiastky rovnajúcej sa teoretickému poplatku, uplatniteľnej na výsledné množstvo mlieka po použití korekcie.

4. V prípade, že sa nepredloží do 1. júla žiadne vyhlásenie, bude sa uplatňovať druhý odsek článku 5 nariadenia (EHS) č. 3950/92 na referenčné množstvo pre priamy predaj od príslušného výrobcu 30 dní po tom, ako členský štát doručí upozornenie. Prvý pododsek odseku 3 tohto článku sa bude počas výpovednej lehoty naďalej uplatňovať.

5. Penále uvedené v odsekoch 3 a 4 sa nebude uplatňovať, ak členský štát uzná, že ide o prípad *vyššej moci*, alebo keď stanoví, že k nezrovnalosti nedošlo úmyselne alebo v dôsledku hrubej nedbalosti, alebo pokiaľ táto nezrovnalosť bude zanedbateľná z hľadiska jej dosahu na fungovanie programu alebo efektívnosti kontrol.

KAPITOLA III

PLATBA POPLATKU

Článok 7

Notifikácia poplatku

Príslušný úrad oznámi alebo potvrdí nákupcom, a v prípade priamych predajov aj výrobcom, poplatky, ktoré musia uhradiť po opätovnom rozdelení, na základe rozhodnutia členského štátu, celého množstva alebo časti nepoužitých referenčných množstiev buď priamo príslušným výrobcom, alebo prípadne nákupcom s cieľom ich následného pridelenia príslušným výrobcom.

Článok 8

Lehota na úhradu

1. Každý rok do 1. septembra nákupcovia, a v prípade priamych predajov výrobcovia, podliehajúci spoplatneniu, zaplatia príslušnému úradu splatnú čiastku v súlade s predpismi stanovenými daným členským štátom.

2. Tam, kde sa nedodrží časový limit na úhradu, splatné sumy budú prinášať ročné úroky pri 3-mesačnej referenčnej sadzbe uplatniteľnej každý rok k 1. septembru, ktorá bude stanovená pre každý členský štát v súlade s prílohou II, plus jeden percentuálny bod.

Úroky uvedené v prvom pododseku sa budú pripisovať v prospech Záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu.

3. Členské štáty musia prijať akékoľvek dodatočné opatrenia nevyhnutné na zabezpečenie platieb splatných poplatkov spoločenstvu v lehote stanovenej v súlade s článkom 7 (1) nariadenia Komisie (ES) č. 296/96 ([1]).

4. Tam, kde sa na základe súboru dokladov uvedených v článku 3 (5) nariadenia (ES) č. 296/96, ktorý členské štáty zasielajú Komisii mesačne, preukáže, že táto lehota nebola dodržaná, Komisia zníži zálohy na zavedenie poľnohospodárskych výdavkov do účtov proporcionálne k splatnej čiastke alebo k jej odhadu.

Článok 9

Kritériá prerozdeľovania nadmerného poplatku

1. Tam, kde je to aktuálne, členské štáty musia stanoviť prioritné kategórie výrobcov, tak ako je uvedené v článku 2 (4) nariadenia (EHS) č. 3950/92, na základe jedného alebo viacerých nasledujúcich objektívnych kritérií, v poradí podľa priority:

a) formálne potvrdenie zo strany príslušného úradu členského štátu o tom, že celý poplatok alebo jeho časť boli nesprávne účtované;

b) geografická lokalita hospodárstva a primárne horské oblasti, tak ako je uvedené v článku 18 nariadenia Rady (ES) č. 1257/1999 ([2]);

c) maximálne zaťaženie na účely extenzívneho chovu dobytka;

d) čiastka, o ktorú bolo prekročené jednotlivé referenčné množstvo;

e) referenčné množstvo výrobcu.

2. Tam, kde sa nevyužijú finančné zdroje, ktoré sú k dispozícii pre dané obdobie po uplatnení kritérií stanovených v odseku 1, členský štát schváli po konzultáciách s Komisiou iné objektívne kritériá.

KAPITOLA IV

ŠTÁTNE REZERVY

Článok 10

Zahrnutie do štátnych rezerv

Referenčné množstvá nepridelené alebo už neprideľované jednotlivcom sa zahrnú do štátnych rezerv uvedených v článku 5 nariadenia (EHS) č. 3950/92. Referenčné množstvá na dodávky a referenčné množstvá určené na priamy predaj sa musia zaznamenávať samostatne.

([1]) Ú. v. ES L 39, 17.2.1996, s. 5.
([2]) Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80.

KAPITOLA V

KONTROLY

Článok 11

Kontroly zo strany členských štátov

1. Členské štáty musia prijať všetky opatrenia nevyhnutné na zabezpečenie správneho účtovania poplatku na množstvá mlieka a mliečneho ekvivalentu predaného na trhu nad rámec množstiev uvedených v článku 3 nariadenia (EHS) č. 3950/92 a v prípade dodávok na ťarchu výrobcov.

2. Členské štáty musia prijať ďalšie opatrenia nevyhnutné na:

a) overenie prípadov úplného alebo čiastočného zanechania výroby mlieka a/alebo referenčných množstiev v súlade s článkom 8 a) nariadenia (EHS) č. 3950/92, v ktorých sa uplatňujú jeho príslušné ustanovenia;

b) zabezpečenie toho, aby si príslušné strany boli vedomé trestných a správnych penále, ktorým podliehajú, ak nebudú dodržiavať nariadenie (EHS) č. 3950/92 alebo toto nariadenie.

3. Členské štáty musia fyzicky preveriť presnosť účtovania vzhľadom na množstvá mlieka a mliečneho ekvivalentu predaného na trhu a na tento účel musia kontrolovať prepravu mlieka počas zhromažďovania na farmách, a predovšetkým musia kontrolovať:

a) v areáli kupujúcich výkazy a deklarácie uvedené v článku 5 (2), vierohodnosť záznamov o skladových zásobách a dodávkach uvedených v článku 14 (2) a (3) so zameraním sa na obchodné doklady a iné doklady, z ktorých vyplýva, ako bolo zhromaždené mlieko a mliečny ekvivalent použité;

b) v areáli výrobcov realizujúcich priame predaje vierohodnosť deklarácie uvedenej v článku 6 (1) a skladových záznamov uvedených v článku 14 (5).

Článok 12

Počet a frekvencia kontrol

1. Kontroly uvedené v článku 11 (3) sa musia organizovať členskými štátmi na základe analýzy rizík, ktorá berie do úvahy najmä vyhlásenia o nečinnosti a prípady, keď neboli zaslané výkazy uvedené v článkoch 5 (2) a 6 (2).

2. Za každé obdobie uvedené v článku 1 nariadenia (EHS) č. 3950/92 sa musia kontroly vykonať najneskôr 21 mesiacov po ukončení príslušného obdobia. Tieto kontroly nesmú pokrývať menej ako:

a) 40 % množstva mlieka deklarovaného za príslušné obdobie v prípade článku 11 (3) a);

b) 5 % z počtu príslušných výrobcov v prípade článku 11 (3) b).

Kontroly sa budú považovať za vykonané, len čo bude k dispozícii príslušná inšpekčná správa.

Inšpekcia sa musí vykonať u každého nákupcu najmenej jedenkrát za päť rokov.

Článok 13

Schválenie nákupcov

1. Ak majú byť nákupcovia spôsobilí operovať na území členského štátu, musí ich tento členský štát schváliť.

2. Bez toho, aby tým boli dotknuté prísnejšie predpisy stanovené príslušným členským štátom, nákupcovia budú schválení, iba ak:

a) predložia dôkaz o svojom štatúte obchodníkov v zmysle národných ustanovení;

b) majú kancelárie v príslušnom členskom štáte, v ktorých možno konzultovať s príslušným úradom skladové záznamy, registre a ostatné doklady uvedené v článku 14 (2);

c) sa zaviažu viesť aktualizované vyššie uvedené záznamy, registre a ostatné doklady uvedené v článku 14 (2);

d) sa zaviažu zaslať výkazy a vyhlásenia uvedené v článku 5 (2) príslušnému úradu daného členského štátu minimálne raz ročne.

3. Bez toho, aby tým boli dotknuté penále stanovené v súčasnosti alebo v budúcnosti príslušným členským štátom, schválenie bude odobraté vtedy, ak sa nebudú plniť podmienky uvedené v odseku 2 a) a b). Ak sa zistí, že nákupca zaslal nesprávny výkaz alebo vyhlásenie alebo nedodržal záväzok uvedený v odseku 2 c), alebo opakovane nesplnil akúkoľvek inú povinnosť uloženú v zmysle nariadenia (EHS) č. 3950/92, tohto nariadenia alebo príslušných národných pravidiel, členský štát buď odoberie schválenie, alebo bude vyžadovať zaplatenie čiastky proporcionálnej objemu mlieka, ktorého sa to týka, a závažnosti danej nezrovnalosti.

4. Schválenie môže byť obnovené na žiadosť nákupcu po uplynutí obdobia minimálne šesť mesiacov za predpokladu, že ďalšia dôkladná inšpekcia poskytne uspokojivé výsledky.

Penále uvedené v odseku 3 sa nebude uplatňovať, ak členský štát uzná, že ide o prípad *vyššej moci*, alebo keď stanoví, že k nezrovnalosti nedošlo úmyselne ani v dôsledku hrubej nedbalosti, alebo pokiaľ táto nezrovnalosť bude zanedbateľná z hľadiska jej dosahu na fungovanie programu alebo efektívnosti kontrol.

Článok 14

Povinnosti nákupcov a výrobcov

1. Od výrobcov sa musí vyžadovať, aby sa ubezpečili o tom, že nákupcovia, ktorým dodávajú, sú schválení. Členské štáty môžu stanoviť penále v prípade realizácie dodávok neschváleným nákupcom.

2. Nákupcovia musia uchovávať pre príslušný úrad členského štátu počas obdobia minimálne troch rokov po ukončení roku, v ktorom boli doklady vystavené, skladové záznamy za obdobie 12 mesiacov s podrobným uvedením názvu a adresy každého výrobcu, s informáciami uvedenými v článku 5 (2), v ktorých sa budú vykonávať záznamy mesačne alebo každé štyri týždne v prípade dodaných množstiev a ročne v prípade ostatných údajov, spolu s obchodnými dokladmi, korešpondenciou a ostatnými informáciami uvedenými v nariadení Rady (EHS) č. 4045/89 [1], čo umožní preveriť predmetné skladové záznamy.

3. Nákupcovia budú zodpovední za vedenie záznamov podľa dohôd o dodatočnom poplatku o celom množstve mlieka a/alebo ostatných mliečnych výrobkov, ktoré im boli dodané; na tento účel musia uchovávať pre príslušný úrad minimálne 3 roky po ukončení roku, v ktorom boli doklady vypracované, zoznam nákupcov a podnikov upravujúcich alebo spracovávajúcich mlieko a/alebo ostatné mliečne výrobky, zásobujúcich ich mliekom alebo ostatnými mliečnymi výrobkami, a každý mesiac o množstvách dodaných od každého dodávateľa.

4. Pri odbere zo statkov musí mlieko a/alebo ostatné mliečne výrobky sprevádzať doklad identifikujúci dodávku. Navyše nákupcovia musia viesť záznamy o každej jednotlivej dodávke počas obdobia minimálne 3 rokov od konca roku, keď bol záznam vypracovaný.

5. Výrobcovia realizujúci priame predaje musia uchovávať pre príslušný úrad členského štátu, minimálne 3 roky od konca roku, v ktorom boli doklady vypracované, skladové záznamy vypracované za obdobie 12 mesiacov s uvedením podrobných údajov za každý mesiac a o každom výrobku, o množstvách mlieka a/alebo mliečnych výrobkov predaných priamo na konzumáciu a/alebo veľkoobchodníkom, prevádzkam na dozrievanie syrov alebo maloobchodu, spolu so záznamami o dobytku chovanom na statkoch a využívanom na výrobu mlieka v súlade s článkom 7 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1760/2000 [2], a taktiež podporné doklady umožňujúce preverenie takýchto skladových záznamov.

KAPITOLA VI

HLÁSENIA A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 15

Hlásenia

1. Členský štát musí Komisii oznámiť:

a) opatrenia prijaté na uplatňovanie nariadenia (EHS) č. 3950/92 a tohto nariadenia a všetky ich zmeny a doplnky do jedného mesiaca po ich prijatí;

b) svoje riadne odôvodnené rozhodnutia tam, kde bol uplatnený postih v zmysle článku 6 (2) nariadenia (EHS) č. 3950/92;

c) každý rok pred 1. marcom množstvá prevedené v súlade s druhým pododsekom článku 4 (2) nariadenia (EHS) č. 3950/92;

d) výsledky a informácie nevyhnutné na vyhodnotenie opatrení zavedených v zmysle článku 8 a) a b) nariadenia (EHS) č. 3950/92;

e) každý rok pred 1. septembrom riadne vyplnený dotazník, ako je to stanovené v prílohe I;

f) metódu (metódy) použitú na účely tohto nariadenia na meranie hmotnosti alebo tam, kde to prichádza do úvahy, na prevedenie objemu na hmotnosť odôvodnenie zvolených koeficientov a presné okolnosti, za ktorých sa používajú, spolu so všetkými následnými zmenami a doplnkami.

2. Tam, kde sa ustanovenia týkajúce sa dotazníka, uvedené v odseku 1 e), nebudú dodržiavať, Komisia musí zadržať paušálnu čiastku v zmysle článku 14 nariadenia Rady (ES) č. 2040/2000 [3] zo záloh určených na zavedenie do účtov poľnohospodárskych výdavkov členských štátov. Táto čiastka sa musí rovnať percentu dane splatnej pri teoretickom prekročení celkového daného referenčného množstva, vypočítanej nasledujúcim spôsobom:

a) ak dotazník nebude doručený do 1. septembra alebo ak budú chýbať údaje podstatné na výpočet dane, percento bude tvoriť 0,01 % za každý týždeň omeškania;

b) ak sa zistí rozdiel väčší ako 10 % medzi súčtom množstiev dodaných alebo predaných priamo, tak ako budú uvedené v aktualizáciách stanovených v odseku 3, a množstvami uvedenými v prvotnej odpovedi na dotazník, toto percento bude tvoriť 0,1 %.

3. V prípadoch, keď dôjde k zmene informácií, ktoré si vyžaduje dotazník uvedený v odseku 1 e), a to najmä v dôsledku kontrol stanovených v článku 11, Komisii sa musí každoročne zaslať aktualizovaný dotazník do 1. decembra, do 1. marca, do 1. júna a do 1. septembra.

Článok 16

Zrušenia

1. Nariadenie (EHS) č. 536/93 a rozhodnutie 93/673/ES sa týmto rušia.

2. Odkazy na nariadenie (EHS) č. 536/93 sa budú vykladať ako odkazy na toto nariadenie a ich znenie bude v súlade s korelačnou tabuľkou uvedenou v prílohe III.

Článok 17

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 31. marca 2002.

[1] Ú. v. ES L 388, 30.12.1989, s. 18.
[2] Ú. v. ES L 204, 11.8.2000, s. 1.
[3] Ú. v. ES L 244, 29.9.2000, s. 27.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. júla 2001

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie

PRÍLOHA I

Ročný dotazník o uplatňovaní dohôd o dodatočných poplatkoch na mlieko a na mliečne výrobky, zavedených nariadením (ES) č. 3950/92

DOBA UPLATŇOVANIA: ČLENSKÝ ŠTÁT:

1. Dodávky

1.1. Počet schválených nákupcov:

z toho skupín nákupcov:

1.2. Súčet jednotlivých referenčných množstiev pridelených na dodávky, skôr ako sa zoberú do úvahy množstvá podľa 1.4 (kg):

1.3. Počet výrobcov, ktorí realizovali dodávky:

Počet výrobcov s referenčnými množstvami aj na priamy predaj:

1.4. Počet dočasných konverzií referenčných množstiev požadovaný na základe článku 4 (2) nariadenia (EHS) č. 3950/62:

— dodávky na priame predaje a príslušné množstvá (kg):

— priame predaje na dodávky a príslušné množstvá (kg):

1.5. Priemerný reprezentatívny obsah tuku (g/kg):

1.6. Množstvo dodávok mlieka a mliečneho ekvivalentu (kg):

z toho mliečne výrobky v mliečnom ekvivalente (kg):

1.7. Priemerný skutočný obsah tuku v dodávkach a (g/kg);

1.8. Úprava dodávok na reprezentatívny obsah tuku (kg):

1.9. Počet dočasných prevodov referenčných množstiev zaznamenaný k 31. marcu a príslušné množstvá (kg):

1.10. Nevyužité referenčné množstvá pred možným opätovným pridelením (kg):

1.11. Počet výrobcov profitujúcich na základe článku 2 (4) nariadenia (EHS) č. 3950/92:

— redistribuované množstvá (národná mena):

— množstvá pridelené na základe finančných opatrení v zmysle článku 8 a) nariadenia (EHS) č. 3950/92 (národná mena):

2. Priame predaje

2.1. Súčet jednotlivých referenčných množstiev pridelených na priame predaje, skôr ako sa zoberú do úvahy množstvá podľa 1.4 (kg):

2.2. Počet výrobcov:

2.3. Množstvá mlieka a mliečneho ekvivalentu predaného priamo (kg):

z toho mliečne výrobky v mliečnom ekvivalente (kg):

z toho — smotana a maslo:

— syr:

— jogurt:

— ostatné:

2.4. Nevyužité referenčné množstvá pred možným opätovným pridelením (kg):

2.5. Počet výrobcov profitujúcich na základe článku 2 (4) nariadenia (EHS) č. 3950/92:

— redistribuované množstvá (národná mena):

— množstvá pridelené na základe finančných opatrení v zmysle článku 8 a) nariadenia (EHS) č. 3950/92 (národná mena):

PRÍLOHA II

Referenčné úrokové sadzby uvádzané v článku 8 (2)

1. Pre referenčné štáty v eurozóne:
   Euro — medzibanková úroková sadzba (Euribor)

2. pre Dánsko:
   Kodaň — medzibanková úroková sadzba (Cibor)

3. pre Švédsko:
   Štokholm — medzibanková úroková sadzba (Stibor)

4. pre Spojené kráľovstvo:
   Londýn — medzibanková úroková sadzba (Libor).

PRÍLOHA III

Korelačná tabuľka

Toto nariadenie	Nariadenie (EHS) č. 536/93
článok 1: Účel a rozsah platnosti	–
článok 2: Definície ekvivalencie	článok 1
článok 3: Reprezentatívny obsah tuku	článok 2 (1)
článok 4: Porovnanie obsahu tuku	článok 2 (2)
článok 5: Výkaz dodávok	článok 3 (1) a (2)
článok 6: Vyhlásenia o priamych predajoch	článok 4 (1) a (2)
článok 7: Hlásenie poplatku	článok 3 (3) a článok 4 (3)
článok 8: Lehota na úhradu platieb	článok 3 (4), článok 4 (4) a článok 5 (2)
článok 9: Kritériá prerozdeľovania nadmerného poplatku	článok 5 (1)
článok 10: Zahrnutie do štátnych rezerv	článok 6
článok 11: Kontrola zo strany členských štátov	článok 7 (1), (2) a (3)
článok 12: Počet a frekvencia kontrol	článok 7 (3)
článok 13: Schválenie nákupcov	článok 7 (1) a)
článok 14: Povinnosti nákupcov a výrobcov	článok 7 (1) b), c), d), e) a f)
článok 15: Hlásenia	článok 8
článok 16: Zrušenia	článok 9
článok 17: Nadobudnutie účinnosti	–
Príloha I: Ročný dotazník	Príloha
Príloha II: Referenčné úrokové sadzby	–
Príloha III: Korelačná tabuľka	–